

SENCOR®

STM 4550WS



KONYHAI ROBOTGÉP

Az eredeti útmutató fordítása

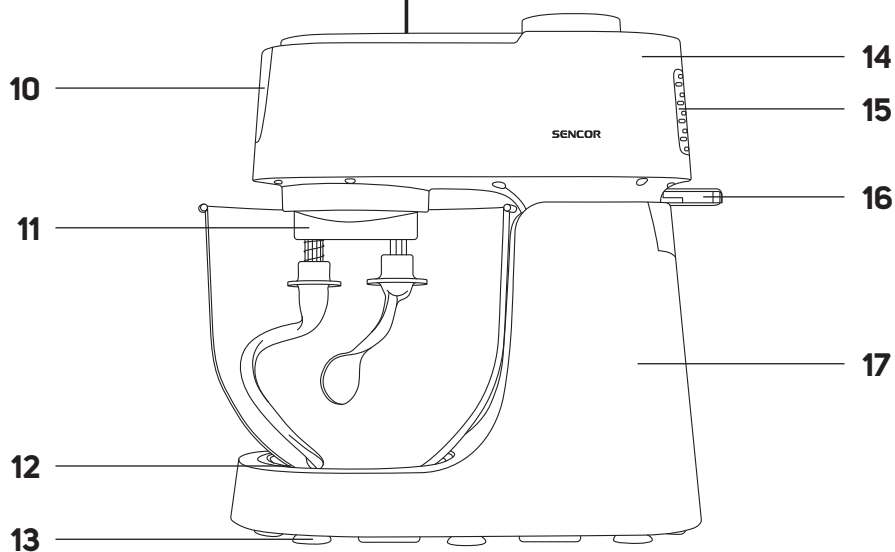
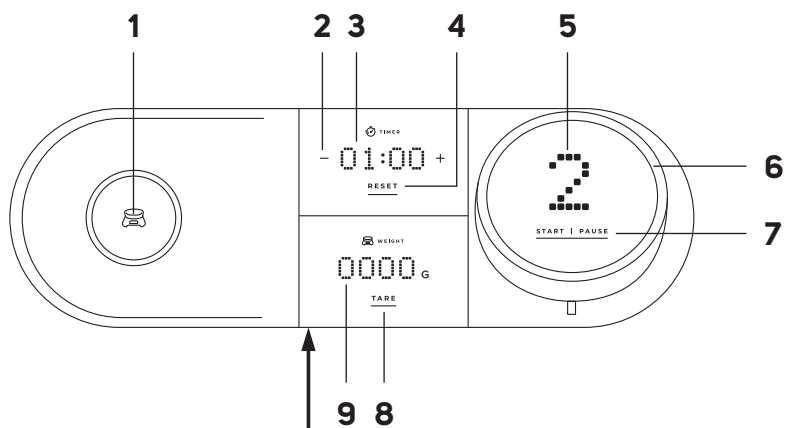


SENCOR®

STM 4550WS

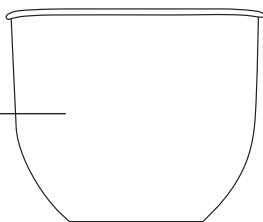


A

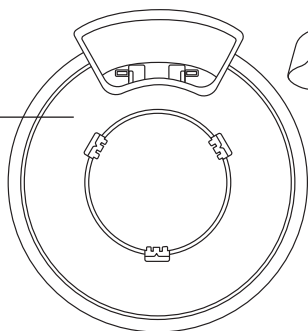


B

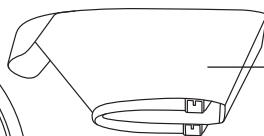
1



2



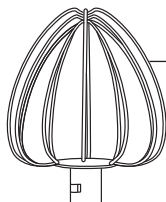
7



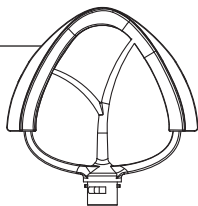
3



6



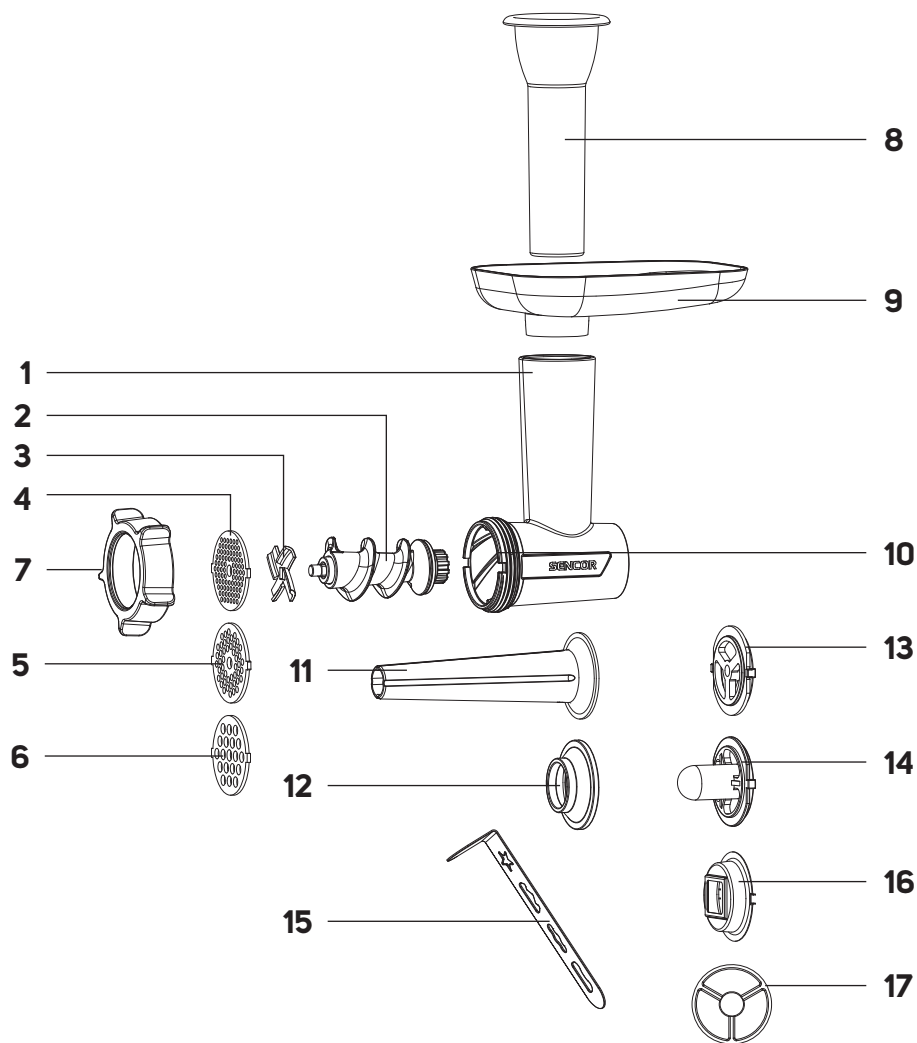
5



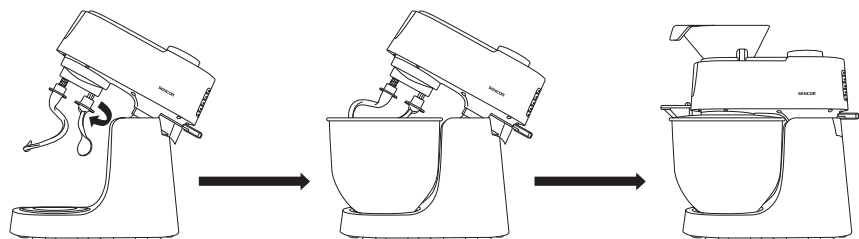
4



C



D



FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMESEN OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.

Általános figyelmeztetések

- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a tápkábelt gyermekektől távol kell tartani.
- Ezt a készüléket csak olyan csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek használhatják, akik felügyelet alatt vannak vagy ismertették nekik a készülék biztonságos használati módját és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel.
- Gyermekeknek tilos a készülékkel játszani.
- A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek.
- Ha a tápkábel sérült, a cserét bízza szervizközponttal, hogy elkerülje a veszélyes helyzetek kialakulását. Sérült hálózati kábellel a készüléket tilos használni.



Figyelmeztetés:

A helytelen használat vágási sérüléshez vezethet. Óvatosan bánjon a vágópengékkel és a tartozékokkal, különösen amikor kiveszi őket az edényből, kiüríti az edényt és tisztítás közben.

- Mindig tisztítsa a készülék azon felületeit, amelyek élelmiszerekkel érintkeznek, a jelen kézikönyv utasításainak megfelelően.

- A készüléket mindig áramtalanítsa, ha nem használja és ha felügyelet nélkül hagyja, összeszerelés, szétszerelés, tisztítás vagy áthelyezés előtt.
- A tartozék cseréje vagy a használat közben mozgó alkatrészek beszerelése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati aljzatból.
- Tartsa be az élelmiszerek ajánlott feldolgozási idejét az útmutatóban.

Elektromos biztonság

- A készülék hálózatra csatlakoztatása előtt győződjön meg róla, hogy a típuscímkén jelzett feszültség megfelel a hálózati feszültségnek.
- A készüléket csak jól földelt aljzatba csatlakoztassa. Ne használjon hosszabbító kábelt.
- Ne csatlakoztassa vagy húzza ki nedves kézzel a készülék tápkábelét a hálózati aljzathól.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel csatlakozóját ne érje víz vagy nedvesség.
- Ne a tápkábelnél fogva húzza ki a készüléket a hálózati aljzathól. Ezzel megsérülhet a tápkábel vagy a csatlakozó. A kábelt a dugónál húzva húzza ki az aljzathól.
- A tápkábelre ne tegyen nehéz tárgyakat. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon az asztal szélén, és ne érintkezzen forró felületekkel vagy éles tárgyakkal.
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne kísérelje meg a készüléket maga javítani vagy bármilyen módon módosítani. A készülék mindennemű javítását és beállítását bízza szakszervízre. A jótállási idő érvényessége alatt a készülékbe való beavatkozással elveszítheti a jótállásra vonatkozó jogát.
- Ne permetezzen vizet vagy más folyadékot a készülékre! Soha se mossa folyó víz alatt, és ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Használat után mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati aljzathól.
- Ezt a készüléket nem programozóval, külső időkapcsolóval vagy távirányítóval való használatra tervezték.

A készülék megfelelő használata

- A készüléket átlagos mennyiségű élelmiszer háztartási feldolgozására tervezték.
- A berendezést ne használja más célra, mint amire tervezték.
- Ezt a készüléket csak belső térben való használatra tervezték. Soha ne használja szabadban vagy ipari környezetben.
- Ezt a készüléket csak az ebben a használati útmutatóban leírtaknak megfelelően szabad használni.
- A készüléket csak a mellékelt eredeti tartozékokkal használja.



Figyelmeztetés:

A nem eredeti tartozékok használata veszélyes helyzethez vezethet.

- A készülék közelében ne használjon sprayt.
- A készüléket helyezze mindig egyenes, száraz felületre. A készüléket ne helyezze ablakpárkányra vagy nem stabil felületre. Ne tegye elektromos vagy gázfűzőre, vagy ezek közelébe, nyílt láng vagy hőforrás közelébe.
- Ne használja a készüléket, ha nem működik megfelelően, ha a földre esett, ha vízbe merült vagy bármilyen módon megsérült. Adja le ellenőrzésre vagy javításra hivatalos szakszervízben.
- A készülék felületét tilos bármilyen módon módosítani, pl. öntapadó tapéta, fólia stb. használatával.
- Első használat előtt a tartozékokat alaposan le kell mosni meleg vízzel konyhai mosogatószer használatával, majd ivóvízzel le kell öblíteni, és puha ruhával alaposan szárazra kell törölni.
- A készülék beindítása előtt győződjön meg róla, hogy jól van összeállítva és a többfunkciós fej vízszintesen áll.
- A készüléket ne használja, ha nedves a keze.
- Ne takarja le a készülék szellőzőnyílásait.
- A készüléket ne kapcsolja be üresen. A készülék helytelen használata csökkentheti az élettartamát.
- A készüléket csak azután hozza működésbe, hogy a töltőelemeket betette az élelmiszereket tartalmazó edénybe. Amíg a készülék üzemel, a tartozékokat tartsa az élelmiszereket tartalmazó edényben, nehogy kifröccsenjenek.
- Ha az élelmiszer ragad a tartozékhoz vagy az edény falára, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózathól. Törölje le a tartozékokat és az edény peremét.
- Ne nyúljon hozzá a mozgó alkatrészekhez. Turmixolás közben ne tegye a kezét, villát vagy egyéb tárgyat az edénybe, a haját, ruháját stb. pedig tartsa biztonságos távolságban a készülék forgó részeitől. Ha egy villa vagy egyéb tárgy használat közben beleesik az edénybe, azonnal kapcsolja ki a készüléket.

- Ügyeljen arra, hogy működés közben semmilyen szőr, ruha vagy egyéb tárgy ne kerüljön a húsdaráló vagy reszelő töltőnyílásába. A feldolgozandó alapanyagokat csak a töltőnyílásba tegye.
- Soha se használja az ujjait vagy más tárgyakat a hozzávalók húsdaráló nyíláson vagy reszelőn keresztüli benyomására a berendezés működése közben. Erre a célra a lenyomó szolgál, amely a tartozék része.
- Működés közben ne döntse meg a többfunkciós fejet.
- Forró folyadékok és élelmiszerek kezelésekor fokozott óvatossággal járjon el. A forró gőz vagy a forró folyadék kifröccsenése égési sérülést okozhat. A nagyobb biztonság kedvéért feldolgozás előtt várja meg, míg a forró folyadékok és élelmiszerek kihűlnek.
- Ha meleg élelmiszereket dolgozott fel, a levehető toldalékok a használat után melegek lehetnek.
- Mielőtt a fejet a készülékhez erősíti, eltávolítja, vagy cseréli, ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva és ki van-e húzva a hálózathoz.
- A húsdaráló darálókés kezelésekor fokozott óvatossággal járjon el, hogy elkerülje a penge okozta sérülést. Különös óvatossággal kell eljárni a darálókés kamrából való eltávolításakor és tisztításakor.
- Ne akarjon csontot, dióhéjat vagy más kemény anyagokat őrlni.
- Legfeljebb 55 °C hőmérsékletű forró folyadékok dolgozhatók fel rozsdamentes acél edényben. Forró folyadékok és élelmiszerek kezelésekor fokozott óvatossággal járjon el. A forró gőz vagy a forró folyadék kifröccsenése égési sérülést okozhat.
- A folyamatos üzemeltetés maximális időtartama 10 perc. Ne lépje túl az 5 perces maximális üzemidőt dagasztási üzemmódban. Újabb elindítás előtt hagyja a készüléket 30 percig hűlni.

Karbantartás közbeni biztonság

- Tisztítás előtt mindig várja meg, amíg a készülék teljesen kihűl.
- A készüléket rendszeresen tisztítsa a Karbantartás és tisztítás fejezet utasításai szerint. A **KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS** fejezetben szereplő tisztításon kívül más karbantartást ne végezzen.
- A többfunkciós fejet és az állványt ne mossa folyó víz alatt, és ne merítse vízbe vagy más folyadékba. A konyhai robotgép nem mosható mosogatógépben.
- A toldóelemek az élelmiszerekkel (italokat is beleértve) való rövid ideig tartó érintkezésre alkalmasak, azaz max. 4 óra. Ne hagyja őket hosszú ideig bemejtve - pl. víz alatt -, nehogy megsérüljön a felületük.
- A készülék elrakása előtt ügyeljen rá, hogy a többfunkciós fej vízszintes helyzetben legyen.

A TERMÉKEN VAGY A KÍSÉRŐ DOKUMENTÁCIÓBAN ELHELYEZETT JELEK MAGYARÁZATA



A termék teljesíti az összes rá vonatkozó EU irányelv követelményeit.



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.

- Köszönjük, hogy megvásárolta a SENCOR márka termékét, és bízunk benne, hogy elégedett lesz vele.
- A készülék első bekapcsolása előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló készülékek használatát már ismeri. A készüléket csak úgy használja, ahogy ebben a használati útmutatóban le van írva. Őrizz meg az útmutatót a későbbiekre. Ha a készüléket eladja vagy kölcsönadja, akkor ezt a használati útmutatót is adja át.
- A készüléket vegye ki a csomagolásból, és addig ne dobja ki a csomagolóanyagot, amíg minden tartozékot meg nem talál. Javasoljuk, hogy legalább a hibás teljesítésre vagy a minőségi garanciára vonatkozó törvényes jog fennállásának időtartamára őrizze meg az eredeti szállítási kartont, a csomagolóanyagot, a pénztári bizonylatot és az eladó felelősségvállalásának mértékéről szóló igazolatot vagy a jótállási jegyet. Javasoljuk, hogy szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.

A BERENDEZÉS LEÍRÁSA (A ábra)

- A1 Mérési felület
- A2 +/- gombok az üzemidő beállításához
- A3 Üzemidő kijelző
- A4 RESET gomb
- A5 Beállított sebességi fokozat kijelző
- A6 Forgatható sebesség-szabályzó
- A7 START/PAUSE gomb az indításhoz/kikapcsoláshoz
- A8 Tare gomb
- A9 Konyhai mérleg kijelző
- A10 Levehető elűlő kimeneti fedél a húsdaráló rögzítéséhez
- A11 Rögzítőtengely
- A12 Rozsdamentes acél edénytűr
- A13 Csúszásgátló lábak a készülék stabilitásáért működés közben
- A14 Csuklós többfunkciós fej
- A15 Szellőző nyílások
- A16 Biztosíték a többfunkciós fej elfordításához és döntéséhez
- A17 Alapzat

A TARTOZÉKOK LEÍRÁSA (B ábra)

- B1 5,6 l űrtartalmú rozsdamentes acél élelmiszer-feldolgozó edény
- B2 Áttárszó tálfedél töltőnyílással
- B3 Fő dagasztólapát
- B4 Kis dagasztólapát
- B5 Keverőkanál
- B6 Gömbhabverő
- B7 Mérlegedény

A HÚSDARÁLÓ LEÍRÁSA A TARTOZÉKOKKAL (C ábra)

- C1 Húsdaráló
- C2 Csigatengely
- C3 Darálókés
- C4 Finom daráló tárcsa
- C5 Közepes daráló tárcsa
- C6 Durva daráló tárcsa
- C7 Csavaros kupak
- C8 Lenyomó
- C9 Alumínium töltőcsér
- C10 Órlókamra
- C11 Belsőbetöltő tartozék
- C12 Kúpos kupak
- C13 Elválasztó
- C14 Kebbe húsgolyó készítő tartozék
- C15 Sütéménykészítő
- C16 Sütéménykészítő tartó
- C17 Sütéménykészítő adapter

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁNAK CÉLJA

- A konyhai robotgépet kizárólag háztartásokban szabad használni, a család élelmiszer-fogyasztásának megfelelő mennyiségű alapanyagok feldolgozására. Alkalmas keveréshez, habveréshez, dagasztáshoz, őrléshez, sütemény készítéshez vagy kolbászok töltéséhez.
- A csomag tartalmaz egy konyhai mérleget is.

GYORS ÚTMUTATÓ ÉS ALAPVETŐ KEZELŐSZERVEK

- Az Ön konyhai robotgépe számos kiegészítővel rendelkezik a legkülönbözőbb felhasználásokhoz. Mindig csak egy tartozékot használjon. A tartozékok nem kombinálhatók és használhatók egyszerre.

Konyhai robotgép

- A konyhai robotgép alkalmas tojásfehérje vagy tejzsír felverésére, tészta keverésére süteményhez vagy muffinhoz, vagy tészta gyúrásához kenyerhez vagy pizzához.
- Csatlakoztassa az egyik tartozékot (keverőlapát, habverő, dagasztó horog, rugalmas habverő).
- Válassza ki a sebességet és dolgozza fel a nyersanyagokat.
- További információk az útmutató **KEVERÉS, HABVERÉS, DAGASZTÁS** című fejezetében találhatók.

Húsdaráló kolbász töltéséhez, húsgolyók és édességek készítéséhez

- A konyhai robotgép összeszerelése:
 - húsdarálással a hús fásírozott, burgerre, fásírtá vagy pástetomra való darálásához;
 - tartozékkal hurka töltéséhez, kolbász vagy virsli készítéséhez;
 - tartozékkal kebbe húsgolyók előállítására golyók formázásához és az azt követő töltéséhez;
 - édesség készítővel ún. gépi édességek vagy gépi kekszek gyártásához.
- Válassza ki a sebességet és dolgozza fel a nyersanyagokat.
- További információk az útmutató **HÚSDARÁLÁS, KOLBÁSZTÖLTÉS, HÚSGOLYÓK ÉS ÉDESSÉGEK KÉSZÍTÉSE** című részében találhatók.

Konyhai mérleg

- A konyhai robotgép konyhai mérleggel van felszerelve.
- Helyezze a mérlegedényt a mérlegelési területre, nyomja meg a Tare gombot, és mérje le a konyhai robotgépben feldolgozandó hozzávalókat.
- Részletesebb információkat az útmutató **KONYHAI MÉRLEG** részében talál.

Forgóvezérlő

- A forgóvezérlő elindítására és a sebességi fokozat zökkenőmentes beállítására szolgál. Ezt 1 és 8 között állíthatja be, ahol az 1 a legalacsonyabb, a 8 a legmagasabb sebesség. Ha a vezérlőt 0 állásba fordítja, a konyhai robotgép kikapcsol.
- A forgóvezérlő nagy kijelzővel rendelkezik, amelyen megjelenik a beállított sebességi fokozat.

START/PAUSE gomb

- A forgóvezérlő **START/PAUSE** gombja (a kijelző alatt) a konyhai robotgép működésének megszakítására szolgál. A gomb ismételt megnyomásával állítsa vissza a konyhai robotgépet a beállított sebességre.

Üzemidő kijelző

- Az üzemidő kijelző azt az időt mutatja, amely alatt a konyhai robotgép üzemben van. Ha megnyomja a **START/PAUSE** gombot, mind a konyhai robotgép működése, mind az üzemidő beolvasása megszakad.
- A gomb ismételt megnyomásával folytatja a konyhai robotgép működését, és elindítja az üzemidő beolvasását is.

Üzemidő beállítása

- Miközben a konyhai robotgép be van kapcsolva, de nincs üzemben, a **+/–** gombokkal állítsa be azt az időt, ameddig a konyhai robotgép üzemben legyen.
- Nyomja meg a **START/PAUSE** gombot, vagy forgassa el a forgóvezérlőt a sebességi fokozat beállításához, és a konyhai robotgép elindul. Az üzemidő kijelzője visszaszámlálja a beállított időt.
- Amint a beállított üzemidő letelik, a konyhai robotgép leáll.

RESET gomb

- Nyomja meg a **RESET** gombot, és az idő az üzemidő kijelzőn visszaáll.

Az ajánlott sebességek áttekintése használati mód szerint

Tartozékok	Sebesség	Mennyiség	Készítési idő	Megjegyzés
Dagasztókarok	1–3	5 rész liszt + 3 rész víz, max. 1500 g liszt	30 másodperc 1. sebességen, 30 másodperc 2. sebességen és max. 5 perc 3. sebességen	Nehéz kenyér vagy pizza tészta
Keverőkanál	1–3	5 rész liszt + 3 rész víz, max. 1500 g liszt	30 másodperc 1. sebességen, 30 másodperc 2. sebességen és max. 5 perc 3. sebességen	Tortatészta, piskóta stb.
Gömbhabverő lapát	7–8	200–800 ml Max. 12 tojás	3–5 perc	Tojásfehérje, habtej-szín vagy könnyű tészta, pl. palacsintához
Húsdaráló	4–5	200–1000 g	6 perc	Húsdarálás, kolbász-töltés, húsgolyók és édes-ségek készítése



Megjegyzés:

Ne használja a készüléket 15 percnél hosszabb ideig (folyamatos üzemidő). Kapcsolja ki, és az újabb használat előtt hagyja megfelelően lehűlni.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Vegye ki a konyhai robotgépet és az összes tartozékot a csomagolásból. Távolítsa el a reklámcímkeket és matricákat. Ellenőrizze, hogy a konyhai robotgép és a tartozékok sértetlen állapotban vannak-e.
- A csomagolóanyag tárolása vagy kidobása előtt ellenőrizze, hogy minden alkatrészt és tartozékot kivett-e a csomagolóanyagból.
- Törölje meg a konyhai robotgép testét és mérleget egy enyhén megnedvesített puha ronggyal. Törölje át száraz ronggyal.
- Az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő tartozékokat és alkatrészeket (lásd az alábbi listát) alaposan mossa el meleg vízben, semleges konyhai mosogatószer használatával. Ezután mindet öblítse le tiszta vízzel és hagyja megszáradni, vagy törölje szárazra egy puha törölrönggyel.
- Kézi mosogatásra alkalmas tartozékok és alkatrészek:

- Rozsdamentes acél élelmiszer-feldolgozó edény
- Gömbhabverő
- Keverőkanál
- Dagasztókarok
- Átlátszó edényfedél töltőnyílással
- Mérlegedény
- Húsdaráló és tartozékai (a **C** ábra minden része)



Figyelmeztetés:

A konyhai robotgép egyetlen alkatrésze sem mosható mosogatógépben.



Figyelmeztetés:

A darálókés kezelésekor fokozott óvatossággal járjon el, hogy elkerülje a sérülést.



Figyelmeztetés:

Ne öblítse le a konyhai robotgép testét, a tápkábelt vagy a villát, és ne merítse vízbe.



Megjegyzés:

Első használatkor enyhe szagot érezhet. Ez normális jelenség, és rövid időn belül megszűnik.

KEVERÉS, HABVERÉS, DAGASZTÁS

Többforgású mixelési rendszer

- A konyhai robotgép bolygókeverő rendszerrel van felszerelve, amely biztosítja az összetevők pontos és egyenletes feldolgozását. A toldóelem egyszerre forgatja saját tengelye körül és a keverőedény körül. Ennek a kettős forgásnak köszönhetően az edény teljes belseje le van fedve, és az alapanyagok jobban összekeverednek anélkül, hogy a falakról le kellene törölni.

Összeszerelés (D ábra)



Figyelmeztetés:

A konyhai robotgép tartozékainak össze- vagy szétszerelése előtt győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva és ki van húzva a hálózathoz. Ha felhelyezi a tartozékot, és a többfunkciós fej csatlakoztatva van a hálózathoz, akkor véletlenül bekapcsolódhat, és súlyos sérülést okozhat.

A toldóelem rögzítése

1. Tegye a konyhai robotgépet egyenes, száraz és stabil felületre, például a konyhapultra.
2. Fogja meg egyik kezével a többfunkciós fejet, a másikkal pedig nyomja meg a biztosítékot. Ezzel kioldja a fejet. A fejet hajtás felütkezésig, amíg kattantást nem hall.
3. Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva távolítsa el a tálat.
4. Válassza ki a toldóelemet – lásd az alábbi táblázatot, és csúsztassa rá a rögzítőtengelyre. A toldóelem óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával rögzíti azt. Egy kézzel kissé húzza le a toldóelemet, hogy megbizonyosodjon arról, hogy biztonságosan rögzítve van.
5. Ha mindkét kart rögzíti, először mindig a fő kart, majd a kis kart rögzítse.

Toldóelem típus kiválasztása

Toldóelem típusa	Használat
Gömbhabverő lapát	Egész tojás vagy tojásfehérje felverésére, habtejszín, habos krémek felverésére használható. Ne használja tészta gyúrására vagy dagasztására.
Keverőkanál	Könnnyű és közepesen nehéz, élesztő nélküli tészták dagasztására, mártások, krémek, tortakrémek töltelékek stb. készítésére szolgál. Ne használja nehéz tészták dagasztására.
Dagasztókarak	Különböző típusú tészták gyúrására használható, beleértve a nehéz és erős tésztákat, például a kenyértésztát, a pizzatésztát, a friss levestésztát stb.

Az alapanyagok berakása a tábla

- 6. A rozsdamentes acél tábla tegye bele a feldolgozni kívánt alapanyagokat.
- 7. Javasoljuk, hogy a tálat a teljes térfogat legfeljebb 2/3-áig töltsse fel. Ha túl kevés összetevőt (kevesebb, mint 0,3 l tésztát) tesz a tábla, akkor az lehet, hogy nem dolgozható fel optimálisan.

A tál rögzítése

- 8. Helyezze be a rozsdamentes acél tálat a talpfuratba, és rögzítse az óramutató járásával megegyező irányba elfordítva. Ha a tál megfelelően van rögzítve, nem lehet a talptól elkülönítve felemelni.
- 9. Nyomja meg a biztosítékokat az egyik kezével, és nyomja le a többfunkciós fejet a másikkal, amíg kattanást nem hall.

A tál átlátszó fedelének használata

- Ha úgy dönt, hogy átlátszó fedelet használ, először helyezze a nagyobb kör alakú fedelet a táltra úgy, hogy az megfelelően fedje a tál teljes kerületét. Ezután pattintsa a felső fedelet a kör alakú fedélre.

Használat

- A hálózati kábel t dugja egy megfelelően földelt hálózati aljzatba.
- A forgatógombbal állítsa be a kívánt sebességi fokozatot 1 és 8 között.
- A konyhai robotgép automatikusan elindul.
- Javasoljuk, hogy alacsonyabb sebességen kezdje, majd fokozatosan növelje a sebességet. A sebességet működés közben is változtathatja.
- Javasoljuk, hogy a nyersanyagokat először alacsonyabb fokozaton dolgozza fel, hogy elkerülje azok kiforrcsenését. Amint összekeveredtek, növelje a sebességet a kívánt szintre.



Figyelmeztetés:

Működés közben ne helyezzen olyan tárgyakat az edénybe, mint például kanalak, konyhakések, villák stb., mert ez sérülést vagy működés közbeni változást okozhat.

Rátapadt összetevők eltávolítása

- Ha úgy összetevő (pl. tészta) az edény szélére tapad, kapcsolja ki a robotgépet a **START/PAUSE** gombbal, és húzza ki a hálózati aljzattól.
- Ha használta a tál fedelét, először távolítsa el. Ezután hajtja fel a multifunkciós fejet.
- Spatula segítségével rendszeresen távolítsa el az edény szélére ragadt összetevőket, és tegye az edény közepére.
- Döntse vissza a fejet a munkapozícióba, és helyezze az átlátszó fedelet az edényre. Folytassa az elkészítést.

Konyhai robotgép üzemideje

- Keverés, habverés vagy dagasztás közben ne hagyja a készüléket 15 percnél hosszabb ideig folyamatosan működni.
- Nehéz és sűrű tészták dagasztásakor ne hagyja a készüléket 5 percnél tovább működni.
- Az alábbi idők valamelyikének eltelté után kapcsolja ki a készüléket, és hagyja kihűlni. A készüléket 30 perc után használhatja újra.

Gyors útmutató az élelmiszerek feldolgozásához

Toldóelem típusa	Hozzávalók	Maximális mennyiség	A feldolgozás ideje	A sebesség megválasztása
Gömbhabverő lapát	Tojásfehérje	12 db	4 perc	6–8
	Tejszín felveréshez	1 l	6–8 perc	6–8
Keverőkanál	Tortatészta	1 kg	6 perc	4–6
Dagasztókarak	Kenyerészta Pizzatészta	1,5 kg	4–5 perc	1–3



Megjegyzés:

A fenti időtartamok csak tájékoztató jellegűek. Elkerülheti a hozzávalók szétszóródását, ha kezdetben 1-es vagy 2-es sebességre állítja a készüléket. Ezután növelheti a sebességet szükség szerint. A tészta könnyebb keverhetősége érdekében használjon lágy margarint vagy vajat.
A tojásfehérje felverésekor az edénynek és a habverőlapátnak tökéletesen tisztának és száraznak kell lenniük. Már kis mennyiségű zsir is azt okozhatja, hogy a tojásfehérjét nem a kívánt havas állagúra fogja felverni. A habtejszint felverés előtt 6 °C-ra kell lehűteni. Feldolgozás előtt hagyja szobahőmérsékleten pihenni a különböző típusú tészták készítéséhez használt összetevőket.

A használat befejezése és a tartozékok szétszerelése

- Használat után forgassa el a vezérlőt, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a 0, vagy nyomja meg a **START/PAUSE** gombot, és húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzattól.
- Ha átlátszó tálfedelet használt, távolítsa el. Pattintsa le a felső fedelet a nagyobb kör alakú fedélről, majd távolítsa el a kör alakú fedelet a tálról.
- Fogja meg egyik kezével a többfunkciós fejet, a másikkal pedig nyomja meg a biztosítékokat. Ezzel kioldja a fejet. A fejet hajtja fel ütközésig, amíg kattanást nem hall.
- Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva lazítsa meg és távolítsa el a toldóelemet.
- Forgassa el a rozsdamentes acél tálat az óramutató járásával ellentétes irányba, és távolítsa el a talpról.
- A többfunkciós fejet állítsa vissza vízszintes állásba.
- A konyhai robotot és a használt tartozékokat minden használat után tisztítsa meg a **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS** c. fejezet utasításai szerint

HÚSDARÁLÁS, KOLBÁSZTÖLTÉS, HÚSGOLYÓK ÉS ÉDESSÉG KÉSZÍTÉSE



Figyelmeztetés:

A konyhai robotgép tartozékainak össze- vagy szétszerelése előtt győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva és ki van húzva a hálózattól. Ha felhelyezi a tartozékokat, és a többfunkciós fej csatlakoztatva van a hálózathoz, akkor véletlenül bekapcsolódhat, és súlyos sérülést okozhat. A többfunkciós fejet vízszintes helyzetbe kell hajtani, és a habverő, keverő vagy dagasztó tartozékokat szét kell szerelni.

A húsdaráló összeszerelése

1. Tegye a konyhai robotgépet egyenes, száraz és stabil felületre, például a konyhapultra.
2. A darálókamrába tegye be a csigatengelyt fogaskerékkel előre.
3. Csatlakoztassa a darálókést a tengelyhez (úgy, hogy a hegyes oldala kifelé nézzen a daráló kamrából), és csatlakoztassa hozzá a daráló korongot (a kívánt darálási durvaságtól függően). Ügyeljen arra, hogy a darálórongy kiálló részei illeszkedjenek a darálókamra kivágásaiba.



Figyelmeztetés:

A darálókés felhelyezésénél fokozott óvatossággal járjon el, nehogy megsérüljön.

4. Tegye fel a daráló kamrára a rögzítőgyűrűt, és alaposan csavarja be az óramutató járásával megegyező irányba.

A kolbásztöltő összeszerelése

1. Tegye a konyhai robotgépet egyenes, száraz és stabil felületre, például a konyhapultra.
2. A darálókamrába tegye be a csigatengelyt fogaskerékek előre.
3. Helyezze fel a szeparátort a tengelyre, rá pedig a kolbásztöltő adaptert.
4. Tegye fel a daráló kamrára a rögzítőgyűrűt, és alaposan csavarja be az óramutató járásával megegyező irányba. A csavaros fedél meghúzásakor javasoljuk, hogy egyik kezével tartsa meg a kolbásztöltő tartozékokat, hogy középen legyen.

A daráló összeszerelése kebbe húsgolyók gyártásához

1. Tegye a konyhai robotgépet egyenes, száraz és stabil felületre, például a konyhapultra.
2. A darálókamrába tegye be a csigatengelyt fogaskerékek előre.
3. Rögzítse a kebbe húsgolyó-készítő tartozékokat a tengelyre, és tegye rá a kúpos fedelet.
4. Tegye fel a daráló kamrára a rögzítőgyűrűt, és alaposan csavarja be az óramutató járásával megegyező irányba.

A daráló összeszerelése sütemények készítéséhez

1. Tegye a konyhai robotgépet egyenes, száraz és stabil felületre, például a konyhapultra.
2. Vegye ki a készítőt a tartóból.
3. A darálókamrába tegye be a csigatengelyt fogaskerékek előre.
4. Rögzítse az adaptert és a készítőtartót a tengelyre.
5. Tegye fel a daráló kamrára a rögzítőgyűrűt, és alaposan csavarja be az óramutató járásával megegyező irányba. A csavaros kupak egy kézzel történő meghúzásakor ajánlott a készítőtartót vízszintes helyzetben tartani a meghúzás után.
6. Helyezze az edességkészítőt a tartó nyílásába.

Az összeszerelt daráló felszerelése a robotgépre

- Győződjön meg arról, hogy a robotgép ki van húzva a hálózati aljzatból. A többfunkciós fejet vízszintes helyzetbe kell hajtani, és a habverő, keverő vagy dagasztó tartozékok szét kell szerelni.
- Távolítsa el az előlő fedelet a többfunkciós fejről. Döntse jobbra az összeszerelt darálót körülbelül 45°-kal, helyezze be az előlő kimenetbe, és forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy rögzítse a működési helyzetben. A működési pozícióját a gomb kioldása és egy hallható kattánás jelzi.



Megjegyzés:

A robotgép olyan biztosítékkal van felszerelve, amely nem teszi lehetővé az indítást, ha a daráló nincs megfelelően felszerelve és rögzítve az előlő kimenethez.

- Csatlakoztasson egy rozsdamentes acél garatot a daráló felső töltőnyílásához.

Hús darálása

- Először a következőképpen készítse elő a húst a daráláshoz: Csontozza ki, távolítsa el az inakat, porcokat, és vágja kb. $2 \times 2 \times 6$ cm-es darabokra, amelyek szabadon áthaladnak a daráló felső töltőnyílásán.



Figyelmeztetés:

Ne dolgozzon fel fagyaszott húst. Darálás előtt hagyja kiolvadni.

- Helyezzen egy megfelelő edényt a feldolgozott ételismiszerek fogadására a daráló kimenete alatt.
- A hálózati kábelt dugja egy megfelelően földelt hálózati aljzatba.
- A forgóvezérlővel állítsa be a kívánt sebességi fokozatot. Javasoljuk, hogy először állítsa be a 3-as sebességet, majd szükség szerint növelje.

- Fokozatosan rakjon húsdarabokat a töltőnyílásba és tolja be a nyomófejfel.
- Ügyeljen arra, hogy ne tömítse el a töltőnyílást nagy mennyiségű hússal. Ne dolgozzon fel 5 kg-nál több húst egy adagban.
- A feldolgozási idő percekben van megadva.



Figyelmeztetés:

A húst a kezével vagy más tárggyal a gépbe nyomni tilos. Mindig az erre szolgáló nyomót használja.

- A őrölt hús az elkészített edénybe fog hullani. A húsdarálás után az őrölkamrában maradt húst eltávolítható egy szelet kenyér vagy kifli ledarálásával.

A daráló blokkolása a hús darálásakor

- Ha a darálót működés közben eltömíti a hús, a daráló leáll.
- Kapcsolja ki a konyhai robotgépet a vezérlővel, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a 0, vagy nyomja meg a **START/PAUSE** gombot, és húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzattól.
- Távolítsa el a daráló szerelvényt, szerelje szét az összeszerelés fordított sorrendjében, és távolítsa el az elzáródást okozó nyersanyagokat.
- Szükség szerint mossa meg és újra szerelje össze a darálót és annak részleit. Rögzítse újra a robotgéphez, és folytassa a feldolgozást.



Figyelmeztetés:

A hús kioldásához ne használjon nagyobb sebességet vagy impulzusos sebességet. Mindig kapcsolja ki a konyhai robotgépet, és húzza ki a tápellátásból. Szedje szét, hogy megszüntesse az elzáródás okát.



Figyelmeztetés:

Ha a daráló eltömődött, azonnal kapcsolja ki a konyhai robotgépet. Ne hagyja hosszabb ideig működésben. A motor túlmelegedhet és megsérülhet.

Kolbász töltése

- Készítsen elő egy belet, amit darált hússal tölt meg, és hagyja ázni langyos vízben kb. 10 percre.
- A ledarált húst tegye az adagolótálcára.
- Vegye ki a belet a vízből, és zárja el vagy kösse össze az egyik végét, és csúsztassa a másik végét a bétöltő tartozékra, mint egy harmonikát.
- A forgóvezérlővel állítsa be a kívánt sebességi fokozatot. Javasoljuk, hogy először állítson be egy alacsonyabb fokozatot, majd szükség szerint növelje azt.
- Egyik kezével fogja meg a töltőelemen lévő belet, a másik kezével a nyomóval nyomja át a darált húskeveréket a daráló töltőnyílásán.
- Ha a bét az adapterhez csatlakozik, újra be kell nedvesíteni vízzel.
- Ha a belet teljes hosszában megtöltötte, vagy elfogyott a húskeverék, távolítsa el a bét végét a tartozékról, és zárja le egy elzáróval vagy csomóval.
- Csavarással kezdje el formázni a kolbászokat. A kívánt hosszúságban csavarja el a végeket az ellenkező irányba (az egyiket jobbra, a másikat balra), hogy ne oldódjanak ki. Ismételje meg ezt az eljárást a bét teljes hosszában a kolbászok kialakításához.



Tipp:

A kolbászok formázásához használhat ételismiszferűzért is, hogy lezárja a kolbászok végeit egy egyszerű csomóval.



Figyelmeztetés:

A húst a kezével vagy más tárggyal a gépbe nyomni tilos. Mindig az erre szolgáló nyomót használja.



Megjegyzés:

Ne nyomja meg a belet, hogy ne szakadjon szét. Ha ez történik, zárja le mindkét szakadt véget, és folytassa a töltést.

Kebbe hűsgolyók gyártása

- Az elkészített húst tegye az adagolótálcára.
- A forgóvezérlővel állítsa be a kívánt sebességi fokozatot. Javasoljuk, hogy először állítsa be egy alacsonyabb fokozatot, majd szükség szerint növelje azt.
- A lenyomóval nyomja át a húst a töltőnyíláson.
- Helyezzen egy vágódéskát vagy egy a szabad kezét a tartozék kimenete alá. Az eredmény egy üreges hűscső lesz, amelyet kisebb darabokra vághat, és megtölthet húskeverékkel. Ezután olajban vagy a sütőben süthető.



Figyelmeztetés:

A húst a kezével vagy más tárggyal a gépbe nyomni tilos. Mindig az erre szolgáló nyomót használja.

Édességek gyártása

- Az előkészített tésztát tegye az adagolótálcára.
- Mozgassa a formázót a tartóban balra vagy jobbra a kívánt édességforma beállításához.
- A forgóvezérlővel állítsa be a kívánt sebességi fokozatot. Az első indításkor ajánlott a sebességet 3-ra beállítani, majd szükség szerint csökkenteni vagy növelni.
- A nyomóval nyomja át a tésztát a töltőnyíláson. Az eredmény a formázóval beállított, kívánt formájú tészta lesz.



Figyelmeztetés:

A tésztát a kezével vagy más tárggyal a gépbe nyomni tilos. Mindig az erre szolgáló nyomót használja.

- Javasoljuk, hogy a kinyomott tészta alá tartson egy tálcát vagy a tenyerét. Ezután a megformázott tésztát vágja kisebb darabokra.

A működés befejezése és a daráló szétszerelése

- Használat után forgassa el a vezérlőt, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a **O**, vagy nyomja meg a **START/PAUSE** gombot, és húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzathoz.
- A daráló szétszerelésekor először távolítsa el a garatot. Ezután nyomja meg a gombot, és az áramutató járásával megegyező irányba forgatva távolítsa el a darálót. A daráló levétele után a fedelet tegye vissza a helyére.
- Amikor szétszereli a darálót az egyes alkatrészekre, ellenkező módon járjon el, mint az összeszerelésnél.
- A daráló és a használt tartozékokat minden használat után tisztítsa meg a **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS** c. fejezet utasításai szerint

KONYHAI MÉRLEG

A mérleg használata

- A konyhai mérleg használatához szükséges, hogy a konyhai robotgép a hálózati aljzathoz legyen csatlakoztatva, és ki legyen kapcsolva (a forgóvezérlő kijelzőjén a „O” felirat jelenik meg).
- Helyezze a mérlegedényt a mérési területre, és nyomja meg a **Tare** gombot. Ezzel bekapcsolja a mérleget.
- Az edénybe tegye bele a mérni szánt hozzávalókat. A kijelzőn megjelenik a súlyuk.
- Ha nullázni kell az értéket a kijelzőn, és meg kell mérnie további hozzávalókat, nyomja meg a **Tare** gombot.
- Ha hozzávalókat kell mérnie, miközben a konyhai robotgép fut, nyomja meg a **START/PAUSE** gombot a működés megszakításához, majd nyomja meg a **Tare** gombot a mérleg bekapcsolásához.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a konyhai robotgépet a főkapcsoló **O** (kikapcsolt) helyzetbe állításával, és húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzathoz. Hagyja a készüléket kihűlni.
- Használat befejezése után azonnal tisztítsa meg a konyhai robotgépet és a használt tartozékokat. Ne engedje, hogy az élelmiszer maradványok beszáradjanak.



Figyelmeztetés:

Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne tegye a készüléket, a tápkábelt vagy a hálózati csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba.



Figyelmeztetés:

A készülék egyetlen részének tisztításához se használjon sűrűszozt, higított stb., amelyek felsérthetik a készülék felületét. A készülék egyetlen alkatrésze sem mosható mosogatógépben.



Figyelmeztetés:

A készülék egyetlen részének tisztításához se használjon sűrűlőt (fém vagy műanyag). Megkarcolhatják a felületet, és megzavarhatják a felületvédelmet.

Konyhai robotgép

- Törölje meg a konyhai robotgép testét egy enyhén megnedvesített puha ronggyal. Törölje át száraz ronggyal.

Toldóelemek és tartozékok

- Az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő tartozékokat és alkatrészeket (lásd az alábbi listát) alaposan mossa el meleg vízben, semleges konyhai mosogatószer használatával. Ezután mindet öblítse le tiszta vízzel és hagyja megszáradni, vagy törölje szárazra egy puha törölrönggyel.
- Kézi mosogatásra alkalmas tartozékok és alkatrészek:
 - Rozsdamentes acél élelmiszer-feldolgozó edény
 - Gömbhabverő
 - Keverőkanál
 - Dagasztókarak
 - Áltátszó edényfedél töltőnyílással
 - Mérlegedény
 - Húsdaráló és tartozékai (a **C** ábra minden része)



Figyelmeztetés:

A konyhai robotgép egyetlen alkatrésze sem mosható mosogatógépben.



Figyelmeztetés:

A darálókés kezelésekor fokozott óvatossággal járjon el, hogy elkerülje a sérülést.

Tippek és tanácsok a toldóelemek és tartozékok tisztításához és karbantartásához

- Az ételmaradékok tisztításához és eltávolításához puha sörtéjű keféet is használhat.
- Ha tojásfehérjét vert fel, először öblítse le a rozsdamentes acél tálat és a használt habverő lapátot hideg vízzel. Ha forró vizet használna, a fehérjemaradék megkeményedne, és nehezebben lehetne eltávolítani.
- Fapálcika vagy finom kefe segítségével távolítsa el a hús- és húskeverék maradványokat a daráló korong nyílásából.
- Tisztítás után törölje le a daráló korongokat és a daráló kést kis mennyiségű növényi olajjal, amelyet felvit egy papírtörölkőre. Ez meghosszabbítja élettartamukat és megakadályozza az esetleges korrozíót.
- Öblítse le a kolbásztöltő tartozékokat meleg vízzel. Egy keskeny, kerek kefével eltávolíthatja a húskeverék maradványait a tartozékból. Törölje szárazra vagy hagyja alaposan megszáradni.

- Használjon puha kezét és meleg vízsugarat, hogy eltávolítsa a tészta maradvékot az édesség készítő nyílásaiból.

TÁROLÁS

- Tárolás előtt a készüléket és a tartozékokat teljesen le kell hűteni, ki kell kapcsolni és leválasztani a tápellátásról, tisztának és száraznak kell lennie.
- Helyezze a rozsdamentes acél tálat az állvány talpába, és helyezze bele a tartozékokat. Állítsa a többfunkciós fejet vízszintes helyzetbe. A konyhai robotgépet és tartozékait tiszta, száraz helyre tegye el gyerekektől távol.



Figyelmeztetés:

Az eltárolt konyhai robotgépet ne tegye ki szélsőséges hőmérsékleteknek, közvetlen napsütésnek, túlzott nedvességnek és ne tegye túl poros környezetbe. Ne tegyen semmit a tárolt robotgépre.

MŰSZAKI ADATOK

Konyhai robotgép

Névleges feszültségtartomány	220–240 V~
Névleges frekvencia	50–60 Hz
Névleges teljesítmény	800 W
A rozsdamentes acél edény űrtartalma	5,6 l
Zajsztint	70 dB(A)

A készülék meghirdetett zajszintje 70 dB(A), ami A akusztikai teljesítményszintnek felel meg az 1 pW akusztikai referencia teljesítményhez viszonyítva.

A 2023/826/EU bizottsági rendelet szerint közölt értékek

Kikapcsolt állapot	
Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban	0 W
Az az idő, amelynek leteltével a készülék automatikusan kikapcsolt állapotba kerül	<20 perc
Készenléti üzemmód	
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban	–
Az az idő, amíg a készülék automatikusan készenléti üzemmódba kerül	–
Készenléti üzemmód (Wi-Fi) hálózathoz csatlakoztatva	
Energiafogyasztás hálózathoz csatlakoztatva készenléti üzemmódban	–
Az az idő, amely alatt a készülék automatikusan készenléti üzemmódba kerül, ha hálózathoz csatlakozik	–

A HASZNÁLT CSOMAGOLÁNYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

A használt elektromos és elektronikai termékeket nem szabad a normál háztartási hulladékba dobni. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz az ilyen terméket adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. Az EU országokban, illetve más európai országokban a használt termékeket azonos új termék vásárlása esetén az eladás helyén is le lehet adni. A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Ezen hulladékfajta nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

Az Európai Unió országában működő vállalkozások számára

Elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítésével kapcsolatban kérjen tájékoztatást eladójától vagy forgalmazójától.

Ártalmatlanítás az Európai Unió kívüli országokban

Ha ezt a terméket máshol akarja megsemmisíteni, a szükséges tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzat illetékes osztályához.

A szöveg és a műszaki paraméterek változtatásának jogát fenntartjuk.

